



HỖ TRỢ ĐIỆN VÀ GAS

Trợ giúp trả tiền hóa đơn gas hoặc tiền điện mỗi năm một lần. Điều kiện: Lương tháng không được vượt quá tiêu chuẩn định sẵn và phải có số an ninh xã hội. Xin gọi điện thoại: **714.839.6199** hoặc điện đơn trực tuyến tại www.caliheapapply.com



CHƯƠNG TRÌNH SỬA CHỮA NHÀ VÀ TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG

Cải thiện nhà ở miễn phí để tiết kiệm năng lượng và tiền bạc. Ví dụ: Sửa chữa lò sưởi/máy lạnh, cách nhiệt, v.v. Điều kiện: Mức thu nhập hàng tháng không vượt quá mức quy định và phải có số an sinh xã hội. Xin gọi vào số **# 714.839.6199** nếu muốn nói chuyện với người đại diện trực tiếp xin bấm số **# 6208**



KHẢ NĂNG THÍCH ỨNG TIẾP CẬN MÔI TRƯỜNG

thích ứng với ngôi nhà để giúp quý vị hoạt động độc lập và an toàn hơn. Ví dụ. đoạn đường nổi đường dốc, thanh vịn,v.v. điều kiện: Phải có CalOptima Health và có chẩn đoán y tế ảnh hưởng đến khả năng di chuyển. Gọi: **714.839.6199 ext. 6315** hoặc calaimsupport@capoc.org

PHỤC HỒI BỆNH HEN SUYỄN

Các sản phẩm và cải tiến vật lý cho ngôi nhà nhằm loại bỏ hoặc giảm bớt các tác nhân gây hen suyễn. Ví dụ. loại bỏ nấm mốc/thảm, lọc không khí, cải thiện hệ thống thông gió, v.v. Điều kiện: Phải có CalOptima Health và được chẩn đoán mắc bệnh hen suyễn. Liên hệ: **714.839.6199 ext. 6315** hoặc calaimsupport@capoc.org



QUẢN LÝ NÂNG CAO CHĂM SÓC

Một phúc lợi Medi-Cal mới trên toàn tiểu bang dành cho những người đủ điều kiện có nhu cầu phức tạp, bao gồm quyền tiếp cận với một Điều phối viên Chăm sóc, người cung cấp dịch vụ quản lý chăm sóc toàn diện và điều phối các dịch vụ và dịch vụ chăm sóc sức khỏe và liên quan đến sức khỏe của quý vị. Dịch vụ ECM được cung cấp miễn phí. Liên hệ: along@capoc.org

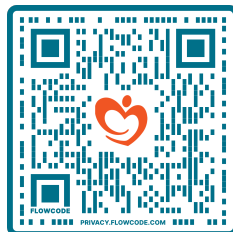


ĐIỀU HƯỚNG NHÀ Ở

Dịch vụ tìm kiếm nhà ở cho các cá nhân hiện đang trong tình trạng vô gia cư. Liên hệ: housinginfo@capoc.org



NƠI KẾT THÚC NGHÈO



Tim hiểu thêm tại www.capoc.org
714.897.667 | info@capoc.org



Những Dịch Vụ & Chương Trình

11870 Monarch St. Garden Grove, CA 92841

TRUNG TÂM HỖ TRỢ GIA ĐÌNH ANAHEIM INDEPENDENCIA

Nằm ở Anaheim. Thông tin & Giới thiệu, Quản lý hồ sơ, tham khảo, voi Lớp học nuôi dạy con cái, Phân phối thực phẩm/tã lót, Chương trình dành cho thanh thiếu niên, Chương trình dành cho người cao niên, Chương trình lãnh đạo dành cho người lớn/thanh thiếu niên, Phòng khám chăm sóc sức khỏe trên xe, Ứng dụng Medi-Cal/CalFresh. Liên hệ: **714.826.9070** hoặc **AnaheimIndependenciaFRC@factoc.org**



TRUNG TÂM HỖ TRỢ GIA ĐÌNH EL MODENA

Nằm ở Orange. Thông tin & Giới thiệu, Quản lý hồ sơ, Tư vấn, Lớp học nuôi dạy con cái, Phân phối thực phẩm/tã lót, Chương trình dành cho thanh thiếu niên, Chương trình dành cho người cao niên, Phòng khám chăm sóc sức khỏe, Liên hệ: **714.532.3595** hoặc **elmofrc@capoc.org**



TRUNG TÂM CỘNG ĐỒNG SOUTHWEST

Nằm ở Santa Ana. Bữa ăn trưa nóng hàng ngày 7 ngày một tuần, Bữa sáng cuối tuần, Phân phối thực phẩm/tã lót, Chương trình thanh thiếu niên, Sự kiện cộng đồng/văn hóa, Khai thuế MIỄN PHÍ VITA/Đơn đăng ký ITIN, Thông tin và Giới thiệu. Liên hệ: **714.547.4073** hoặc **swcc1@capoc.org**



ĐƯỢC TRAO QUYỀN ĐỀ PHÁT TRIỂN

Chương trình kéo dài 1 năm cung cấp thông tin về chấn thương và nâng cao năng lực văn hóa dành cho tuổi trẻ từ 7-11 tuổi và thanh thiếu niên từ 12-17 tuổi. Chương trình diễn ra tại cả 3 trung tâm của CAP OC sau giờ học vào các ngày khác nhau. Liên hệ: **714.698.9253** hoặc **dramos@capoc.org**

OC FOOD BANK

Đoàn kết các cộng đồng để chấm dứt nạn đói và suy dinh dưỡng bằng cách hợp tác với 250 nơi tổ chức ở địa phương. Liên hệ: **714-897-6670 ext. 3147**



GIÁO DỤC DINH DƯỠNG

Giáo dục dinh dưỡng để giúp cho thanh thiếu niên, gia đình và người cao niên tuổi cải thiện các hành vi lành mạnh. Liên hệ: **ggregg@capoc.org**



THỰC PHẨM DÀNH CHO QUÝ VỊ CAO NIÊN

Quý vị cao niên sẽ nhận một hộp thực phẩm hàng tháng. Người tham dự phải trên 60 tuổi và đáp ứng yêu cầu thu nhập hàng tháng. Cần phải có thẻ I.D. Liên hệ: **714.667.0717**



CALFRESH - TRỢ GIÚP THỰC PHẨM

Khi quý vị ghi danh vào chương trình, quý vị sẽ nhận được một chiếc thẻ tín dụng để thanh toán mỗi khi quý vị mua thực phẩm từ các cửa hàng tạp hóa. Để hội đủ điều kiện: Ít nhất một người trong gia đình phải có thẻ An Sinh Xã Hội và đáp ứng yêu cầu thu nhập hàng tháng. Liên hệ: **714.733.8679** hoặc **ddiaz@capoc.org**



ĐĂNG KÝ MEDI-CAL

CAP OC Resource Center hiện tại đang hỗ trợ đăng ký cho bảo hiểm sức khỏe (Medi-Cal). Để biết thêm thông tin hoặc điện đơn, xin gọi vào số điện thoại # **714.907.1883** hoặc vào trang mạng của chúng tôi **yfp@capoc.org**



CHƯƠNG TRÌNH TÃ

Các gia đình có trẻ em có thể nhận tã từ nhiều địa điểm hợp tác với chúng tôi do xe tải Tom Tom the Diaper Bank cung cấp. Truy cập **capoc.org/diaperbank** để biết danh sách đối tác của chúng tôi.



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT TRIỂN VIỆC LÀM

Một chương trình huấn luyện phát triển lực lượng lao động và sẵn sàng làm việc với trọng tâm là giúp cho bản thân, khám phá nghề nghiệp và phát triển kỹ năng giao tiếp. Dành cho các chuyên gia trẻ, 17+. Liên hệ: **714.312.6182** hoặc **krode@capoc.org**



CHƯƠNG TRÌNH TÀI CHÍNH

Hội thảo và huấn luyện tài chính trực tiếp về lập ngân sách, tiết kiệm và quản lý nợ. Giúp người tham gia xây dựng và cải thiện điểm tín dụng, để đạt được sự ổn định và thịnh vượng tài chính lâu dài. Liên hệ: **714.897.6670 ext. 2500** hoặc **fe@capoc.org**